



جابتن حال إحوال اكام إسلام فولاو فينڠ  
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG

هدية درفد  
الإسراء وَالْمِعْرَاج

تاريخ باچان

24 JANUARI 2025M / 24 REJAB 1446H

دببايائي:



مجلس اكام اسلام نكري فولاو فينڠ

دترينكن:



جابتن حال إحوال اكام اسلام فولاو فينڠ

***Jawatankuasa  
Panel Semakan Teks Khutbah  
Negeri Pulau Pinang***

---

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**  
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang
- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**  
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 5. YBrs. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**  
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,  
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang
- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**  
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**  
Pendakwah
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



## هدية درقد الإسراء والمِعْرَاجِ

24 Januari 2025M/ 24 Rejab 1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِن مِّنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ سورة الإسراء  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ إِلَهًا وَاحِدًا أَحَدًا صَمَدًا، لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا.

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَصَفِيُّهُ وَخَلِيلُهُ، أَرْسَلَهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.

سيدغ جمعة بيغ دكاسيهي الله،

دكسمفتن بيغ فنوه كمولياين اين، خطيب برفسان كقد ديرى سنديري سرتا قارا جماعه سكالين، برتقوى له سكالين كامو كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن سبئر-بئر تقوى. موک ۲ رحمة دان كبايقن درقدن اكن سنتياس مماميوغي كهيدوفن كيت دننيا بيغ سمنتارا اين.

خطيب مغيثتكن قارا جماعه اكر ممبريكن سفنوه فرهاتين كقد خطبة بيغ اكن دسمفايكن دان تيدق ملاكوكن فركارا بيغ سيا ۲. الغكه روکيش كيت بيغ سوده برادا ددالم مسجد اين، تتافي ماسيه ترليک دغن اوروسن دنيا. بائي ملغکفي کواجيشن

صلاة جمعة هاري اين، ماريله كيت مڭحياتي بيجارا منبر يغ برتاجوق: "هدية  
درقد الإسراء وَالْمِعْرَاجُ."

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

هاري اين كيت برادا قد جمعة كامفت دالم بولن رجب. بولن رجب مروفاكن بولن  
مليا، ساله ساتو أَشْهُرِ الْحُرْمِ. اي جوک مروفاكن بولن فرسيافن مپمبوت بولن  
رمضان سهيغک بايق يغ بردعاء ممهون کبرکتان دان دفرتموکن دغن بولن رمضان.

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي رَجَبٍ وَشَعْبَانَ وَبَلِّغْنَا رَمَضَانَ

مقصودن: "يا الله برکتيله کامي دبولن رجب دان شعبان، سرتا فرتموکنله کامي دغن  
بولن رمضان." ﴿حديث رواية البيهقي دان الطبراني﴾

بولن رجب جوک مروفاکن برلاکوڻ إِسْرَاءِ مِعْرَاجِ. فريستيو لوار بياسا يغ فنوه  
دغن کعجاءيبين. اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى تله ممفرجالنکن رسول الله دري مسجد الحرام  
کمسجد الأقصى، لالو مناءيقکنش کسِدْرَةُ الْمُنتَهَى دالو ساتو مالم. سقرتي فرمانش  
دالم سورة الإسراء ايات فرتام:

مقصودن: "مها سوچي الله، يغ تله ممفرجالنکن همباڻ قد سواتو مالم دري  
مسجد الحرام کالمسجد الأقصى يغ تله کامي برکتي سکليديغن اکر کامي فرليهنکن  
کفدن سبهاکيان دري تند۲۱ (کبسن) کامي. سسوڭکوهن دي اداله مها مندغر  
لائي مها مڭتاهوي."

توجوان اوتام درقد فريستيو الاسرا' دان معراج اداله الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى مڭهديهکن  
کتنغن دان کبهاکيان ملالوئي کفرضوان صلاة ليما وقتو کفد اورغ يغ برايمان.  
دان ساله ساتو چيري ۲ اورغ برايمان اداله منديريکن صلاة دغن خشوع. فرمان  
الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة المؤمنون ايات 1-2:

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

مقصودش: "سسوځکوهن برون توغله اورغ ۲ یغ برایمان، (یاءیت) اورغ ۲ یغ خشوع دالم صلاتش."

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

دري سني بهاس، الخُشوعُ اداله منودوق، بکیتو جوک دغن کات الخُصُوع. بیذاش، الخُصُوعُ اونتوق توبوه، سدغکن الخُشوعُ اونتوق سوارا دان فنداغن. سباکایمان فرمانش دالم سوره القلم ایات 43:

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ ذَلَّةٌ ... ﴿۴۳﴾

مقصودش: "فنداغن مریک توندوق کباوه، لای مریک دلیفوتی کهیناءن."

سچارا اصطلاح، خُشوعُ منوروت ابنُ القییم اداله تکقش هاتی دهادقن الله دغن سکالا کتونودوقن دان کرندهن. مانکلا منوروت ابن رجب، خشوع اداله لمبوت، تنترام، تنغ، توندوق، دان ترسنتوهش هاتی. هاتی یغ خُشوعُ سلالو دایکوتی اولیه خُشوعُ سلوروه اغکوتا بادن کران سلوروه اغکوتا توبوه سلالو مگیکوتی هاتی.

خُشوعُ دالم صلاة بوکن سقدر مخرجاکن روکون صلاة دغن اغکوتا بادن تتافی جوک حاضرش هاتی دالم صلاة دغن سکالا کتونودوقن دان کرندهن کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

خُشوعُ این میمغ سوکر اونتوق دمیلیقی دان مروفاکن حال فرتام یغ اکن دچابوت دری مائسی سباکایمان سبدا رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

إِنَّ أَوَّلَ مَا يُرْفَعُ مِنَ النَّاسِ الْخُشُوعُ

مقصودش: "حال فرتام یغ دچابوت دری مائسی اداله خُشوع."

﴿حدیث روایة الطَّبْرَانِي دَانَ السُّيُوطِي﴾

ابو دَرْدَاءُ جوگ مڱاتکن: "بوليه جادي اغڪاو ماسوق ڪمسجد اونتوق صلاة  
برجماعه تتاڻي اغڪاو تيدق منداڻي ساورغ فون يڄ خُشوع دسان."

سيدغ جمعة يڄ دملياکن الله،

شرط خشوع يڄ قالبيغ اوتام ايله ڪمانتن ايمان دالم ديري ترهادف الله  
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى. اوليه سبب ايت، بروسهاله اونتوق مڱنالي الله دان ممفرتڪوهڪن  
ڪايمانن ڪفدن. سبزن، خشوع ددالم صلاة برمولا دري خشوع دلوار صلاة. ڪلاو  
دلوار صلاة هاتي تيدق خشوع دغن الله، ميمغ فايه اونتوق خشوع ددالم صلاة.  
امام الغزالي مپاتاکن بهاوا اورغ يڄ تيدق خشوع صلاتن اداله دڪيرا سيا-سيا بلاڪ،  
ڪران توجوان صلاة ايت سلاءين اونتوق مڱيغاتي الله، اي جوگ برفوغسي  
سباڪاي فنچڪه درقد فربواتن ڪجي دان موغڪر.

سلاءين ايت، خُشوع مروفاڪن ڪونچي ڪنعمتن ددالم صلاة. سباڪايمان سبدا  
رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

### وَجُعِلَ فُرَّةٌ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ

مقصودن: "دان دجاڊيڪن فچوق ماتڪو ترلتق قد صلاة."

﴿حديث رواية النَّسَائِي﴾

سساورغ ايت بنر ۲ داقت مراساڪن بهاوا صلاة مروفاڪن ساعت ريحتن سفرتيمان  
حديث بڪيندا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

### يَا بِلَالُ أَرِحْنَا بِالصَّلَاةِ

مقصودن: "وهاي بلال، ريحتڪن ڪامي دغن صلاة." ﴿حديث رواية النَّسَائِي﴾

سيدغ جمعة رَحِمَكُمُ اللهُ،

سید الحداد مفاخرکن دالم کتاب النَّصَائِحِ الدِّينِيَّةِ وَالْوَصَايَا الْإِيمَانِيَّةِ تنتخ خشوع  
 صلاة عَلِيٍّ: بهاوا قد سواتو کتیک، رومه علي تبراكر کتیک بلیاو سدغ سوجود  
 دالم صلاتن. اورغ راماي منجريت کفدن، "اڤي! اڤي! وهاي چوچو رسول الله!"  
 نامون، بلیاو تتف خشوع دالم سوجود تنفا ترکغکو اولیه سروان ایت. سلفس  
 سلساي صلاة، بلیاو دتاث مغاف تیدق سگرا میلامتکن دیری، لالو بلیاو منجواب،  
 "اکو ترلوفا اکن اڤي ایت کران اد اڤي لاءین (اڤي اخیره) یغ لبیه اکو خواطرکن."

مسلمین یغ دملیاکن الله،

مغاخیری خطبه، خطیب ایغین منکسکن فرکارا ۲ بریکوت:

فرتام: خشوع لاهیر درقد کمانتفن ایمان دالم دیری ترهادف الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

کدوا: صلاة یغ خشوق برفوغسی سباکای الت منچکه دری قربواتن کجی دان  
 موغکر.

کتیک: خشوع دالم صلاة سفرتی قارا ککاسیه الله اداله نعمت یغ فرلوکیت  
 اوسهاکن.

فرمان الله دالم سوره العنکبوت ایات 45:

... وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

مقصودن: "...دان دیریکنله صلاة. سسوغکوهن صلاة ایت منچکه دری  
 (قربواتن ۲) کجی دان مگر. دان مغیغاتی الله ایت اداله لبیه بسر (فایده دان  
 کسنن). دان (ایغته) الله مغتاهوی اڤ ۲ یغ کامو لاکوکن."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِالْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ إِنَّهُ  
تَعَالَى جَوَادٌ كَرِيمٌ مَلِكٌ بَرٌّ رُؤُوفٌ رَحِيمٌ، فَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، فَاسْتَغْفِرُوهُ، فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ.



## خطبه كدوا

2025M/1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى سِرَاجِ مُنِيرٍ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاَعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ  
وَمَرْضَاتِهِ.

### MUSLIMIN YANG DIRAHMATI ALLAH,

Untuk makluman semua, Mesyuarat Khas Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang Bil 2/2019 memutuskan bahawa **haram** memindahkan zakat ke luar negeri Pulau Pinang berdasarkan masalah semasa kerana ia menafikan hak dan menjejaskan keperluan asnaf. Begitu juga, keputusan Mesyuarat Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang Bilangan 2/2024 yang memutuskan individu termasuk peniaga dan usahawan Islam yang menjalankan perniagaan di Pulau Pinang, adalah **diwajibkan** membayar zakat perniagaan kepada Zakat Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang (MAINPP).

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ  
وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ  
الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمَجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ  
مَكَانٍ، وَفِي كُلِّ زَمَانٍ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَيْمَتَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلَايَتَنَا فِيمَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ يَا رَبَّ  
الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا خُصُوصًا وَوِلَايَةً قَوْلَاو فَيَنْعَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا  
سَخَاءَ رَحَاءٍ، دَارَ عَدْلِ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفِّقْ قَادَتَنَا وَزُعَمَاءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ  
اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى  
صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan  
Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri  
Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tun Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau  
Pinang dan Toh Puan Khadijah Binti Mohd Noor.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha  
Penyayang; Jadikanlah kami dan keturunan kami orang yang  
istiqamah mendirikan solat secara berjemaah, mengeluarkan zakat  
melalui Zakat MAINPP dan melaksanakan waqaf melalui Wakaf  
MAINPP.*

Rahmatilah jua para pembayar zakat dan pewakaf sekalian, serta berkatilah usaha Kerajaan Negeri melalui Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang dalam usaha mewujudkan keseimbangan sosio-ekonomi ummah di negeri yang tercinta ini.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولاه فینخ  
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG